

Titolo di soggiorno e naturalizzazione

Per poter abitare in Svizzera per un periodo di tempo prolungato o per poter lavorare è necessario un permesso. Si fa una distinzione tra i diversi tipi di permessi di dimora e il permesso di domicilio.

Tipologia di permessi

Chi, durante il proprio soggiorno in Svizzera, lavora o si trattiene per più di 3 mesi, deve avere un permesso rilasciato dall'Ufficio cantonale per la migrazione e la cittadinanza (Amt für Migration und Bürgerrecht). Si distingue tra permessi di soggiorno di breve durata (fino a 1 anno), permessi di dimora (a tempo determinato), permessi di domicilio (senza scadenza) e permesso per i frontalieri.

- Permesso di soggiorno di breve durata (L): questo permesso è previsto per coloro che, per particolari ragioni, vengono a vivere in Svizzera per un periodo di tempo limitato (di solito 1 anno). La maggior parte dei cittadini di Stati membri dell'UE/AELS, che sono in grado di comprovare un rapporto di lavoro di durata compresa tra i 3 mesi e un anno (contratto di lavoro), hanno diritto a questo tipo di permesso.
- Permesso di dimora (B): questo permesso viene rilasciato a tutte quelle persone che intendono soggiornare in Svizzera per un periodo prolungato. La maggior parte dei cittadini degli Stati membri dell'UE/AELS hanno diritto a questo tipo di permesso, se sono in grado di dimostrare che lavoreranno in Svizzera per un periodo superiore a un anno (contratto di lavoro). Questo permesso viene concesso ai cittadini UE/AELS per una durata di 5 anni. Per cittadini provenienti da Stati terzi, il permesso ha la durata di un anno. In seguito deve essere inoltrata richiesta di rinnovo. Per queste persone, il rinnovo del permesso può essere vincolato a delle condizioni, per esempio alla frequenza di un corso di tedesco. Esse non hanno automaticamente diritto ad un rinnovo. I motivi che potrebbero impedire il rinnovo sono per es. condanne penali o dipendenza dall'aiuto sociale. Il permesso di soggiorno scade dopo una permanenza ininterrotta all'estero di almeno 6 mesi. Anche le persone a cui è stato riconosciuto lo status di rifugiato ricevono un permesso B.
- Permesso di domicilio (C): si ottiene questo tipo di permesso dopo aver soggiornato in Svizzera per 5 o 10 anni. Anche in questo caso sono previste condizioni diverse per le persone provenienti da paesi UE/AELS o da Stati terzi. In caso di trasferimento all'estero, il permesso di residenza può essere mantenuto per un massimo di 4 anni a certe condizioni. Dev'essere presentata una richiesta all'Ufficio per la migrazione e la cittadinanza.
- Permesso per persone ammesse provvisoriamente (F): questo permesso viene rilasciato ai richiedenti asilo ai quali non è stato ancora riconosciuto lo status di rifugiato ma che ricevono un'accoglienza temporanea. Questo tipo di permesso va rinnovato annualmente.

Carta di soggiorno

Agli stranieri che abitano in Svizzera viene consegnato una carta di soggiorno (Ausländerausweis). Il tipo di permesso dipende da vari criteri. Esistono permessi in formato carta di credito e altri in formati cartacei (carta di soggiorno non biometrica, Nicht biometrischer Ausländerausweis). Ad alcune persone viene rilasciata una carta di soggiorno biometrica, contenente un microchip in cui sono memorizzate le impronte digitali e una propria fotografia. Essi devono presentarsi all'Ufficio di migrazione e cittadinanza per il rilevamento dei dati biometrici. Tutti i nuovi arrivati che non parlano il tedesco sono invitati ad un incontro informativo, dove riceveranno importanti indicazioni sul loro trasferimento. Tutti i permessi possono essere ritirati presso il comune di residenza. In caso di furto o smarrimento del permesso, bisogna presentare immediatamente una denuncia alla polizia.

Rinnovo

La durata del permesso di soggiorno varia a seconda dello status di soggiorno e della nazionalità del richiedente. Quando si deve rinnovare il permesso di soggiorno si riceve un modulo (Verfallsanzeige) che deve essere compilato dal datore di lavoro e consegnato all'Ufficio di migrazione e cittadinanza (Amt für Migration und Bürgerrecht) assieme ad una copia del passaporto o della carta d'identità (per UE/AELS). Per eventuali domande ci si può rivolgere al comune di domicilio o all'Ufficio per la migrazione e la cittadinanza.

Naturalizzazione ordinaria

Chiunque abbia vissuto in Svizzera per almeno dieci anni, può richiedere un permesso federale di naturalizzazione. Gli anni che una persona ha trascorso in Svizzera tra gli 8 e i 18 contano il doppio. I requisiti per ottenere la cittadinanza sono l'adempimento del periodo di residenza, la padronanza della lingua tedesca, l'integrazione e una buona situazione finanziaria e penale.

Naturalizzazione agevolata

La naturalizzazione agevolata è aperta principalmente, secondo certe condizioni legali, ai coniugi stranieri dei cittadini svizzeri e ai discendenti di un genitore svizzero. Con la naturalizzazione agevolata è solo il governo a decidere.

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-baselland.ch/it/buono-a-sapersi/titolo-di-soggiorno